

実践編 レッスン4 한국의 음료 (韓国の飲物)

ステップ1 読んでみよう! 2 (p.164) 補足解説

~(으)로 만든 ~で作った

次の文では、「야채 주스」(野菜ジュース)は「~로 만든」(~で作った)を使ってつぎのように言うこともできます。

낮에는 비타민이 풍부한 과일이나 야채 주스를 마셔요.

昼にはビタミンが豊富なフルーツや野菜ジュースを飲みます。

➡ 낮에는 비타민이 풍부한 과일이나 야채로 만든 주스를 마셔요.

昼にはビタミンが豊富なフルーツや野菜で作ったジュースを飲みます。

材料の야채〔野菜〕は채소〔菜蔬〕とも言います。

「만든」は만들다のㄹ語幹のㄹが落ち、ㄷがついた「過去連体形」で、うしろの名詞を説明する「作った~」という意味です。

この場合の「로」は「材料」をあらわしますが、前にくるものによって、つぎの2つのかたちがあります。

母音またはㄹ+로 / 子音+으로 ~で

① 前に母音またはㄹがくる

밀가루로 만든 음식을 좋아해요.

小麦粉で作った食物が好きです。

※밀가루 小麦

쌀로 만든 술을 드셔 보세요.

米で作った酒をめしあがってみてください。

※쌀 米 드셔 보다 めしあがってみる

*드시다(めしあがる)の語幹 드시 + 어が合体して 드셔

② 前に子音がくる

초콜릿으로 만든 케이크를 선물했어요.

チョコレートで作ったケーキをプレゼントしました。

※초콜릿 チョコレート 케이크 ケーキ 선물하다〔膳物--〕 プレゼントする

실践編 레슨4 한국의 음료 (韓國の飲物)

스텝2 使ってみよう!

答えの韓国語サンプルと日本語訳 (p.173) 別解

Q 일본을 대표하는 전통차는 뭐예요?

日本を代表する伝統茶は何ですか。

A 역시 녹차예요. 그래서 녹차를 일본차라고도 해요.

やはり緑茶です。ですから、緑茶を日本茶とも言います。

※역시やはり 그래서ですから 일본차(日本茶) 日本茶 ~라고도 ~とも

Q1 매일 뭘 마셔요?

毎日何を飲みますか。

A1 매일 아침에 따뜻한 카페오레를 마셔요.

毎朝、温かいカフェオレを飲みます。

Q2 좋아하는 음료는 뭐예요?

好きな飲物は何ですか。

A2 과일이나 채소로 만든 주스를 좋아해요.

フルーツや野菜で作ったジュースが好きです。

Q3 어떤 술을 좋아해요?

どんな酒が好きですか。

A3 와인을 좋아해서 매일 저녁에 한 잔씩 마셔요.

ワインが好きで、毎晩一杯ずつ飲みます。

※매일 저녁에 毎晩

Q4 일본에서 자주 마시는 술은 뭐예요?

日本でよく飲む酒は何ですか。

A4 일반적으로 맥주나 정종 소주, 칵테일 등을 마시는 사람들이 많아요.

一般的にビールや日本酒、酎ハイなどを飲むひとがたくさんいます。

※소주, 칵테일 酎ハイ